



**Newsletter 2015-2016
(August, 2016)**

From the Communications Director

I wish to thank Matt Wyszynski, who recently stepped down after several years of dedicated service as the CSA's Communications Director. It will be difficult to follow in his footsteps.

This issue of the newsletter shows that our members have been very active during the last academic year, publishing books and articles, delivering presentations, and sponsoring a large number of conferences and symposia. Some of these activities were related to the fourth centenary of the publication of the Second Part of *Don Quijote*. Still others commemorated the anniversary of the 1616 deaths of Cervantes and Shakespeare, and a special section of the newsletter focuses on those unique events. Following Matt's precedent, the current newsletter continues to highlight the many multimedia activities our members undertook through performances, web sites, interactive media, and interviews.

The CSA now sponsors regional symposia in California, Chicago, Florida, Texas, and the Northeast, in addition to multiple sessions at the MLA Annual Convention and the Annual Meeting of the Renaissance Society of America. Additionally, the CSA holds its annual business meeting, open to all members, at the RSA. The executive council and officers of the Society meet every fall in Austin, Texas. The newsletter includes notes from the EC meeting, as well as the various announcements and news reported by our members.

The list of members' publications and conference presentations includes only studies directly related to Cervantes or general studies that devote significant discussion to his works. I apologize for any omissions or errors, and I will gladly include any missing publications in the next newsletter.

I hope the new academic year is enjoyable and productive for all.

Cory Reed

Remain a Member in Good Standing: Please Pay Your Dues!

Membership in the CSA follows the calendar year (1 January to 31 December). To be a member in good standing and thus receive the benefits of membership (including the possibility of participation in CSA sponsored symposia and conference panels), one must pay dues not only for the current calendar year, but also for all years since dues were last paid.

Member dues may be paid via PayPal at the Society's web page:
<http://cervantessociety.com/Membership.html>

Please write to the managing director, David A. Boruchoff, at [cervantes.society.america\[at\]gmail.com](mailto:cervantes.society.america[at]gmail.com) to obtain the mailing address for checks.

Benefits of Membership

Membership in the Cervantes Society of America is open both to academics and to the general public. The only requirement is an interest in the life and works of Miguel de Cervantes, and in his place in the early modern world. There are currently more than 300 individual members and over 150 institutional members. Membership in the CSA provides access to scholarship on Cervantes and to a variety of forums for academic, professional and pedagogical exchange. In particular, the society sponsors panels open only to CSA members at a wide range of national and regional venues.

Members of the CSA also receive the following benefits:

- A subscription to the peer-reviewed journal *Cervantes* (published twice yearly)
- The right to submit articles and reviews for publication in the journal *Cervantes*
- A subscription to the *CSA Newsletter*
- The right to vote in elections of officers of the CSA and of representatives on the CSA executive council, and on other business of the CSA
- The right to participate in the annual business meeting of the CSA (held during the annual meeting of the Renaissance Society of America)
- The right to apply for grants to support presentations at CSA-sponsored meetings and on CSA-sponsored panels (graduate students only)
- Periodic mailings with calls for papers and announcements relating to Cervantes.

For more information, please visit the CSA web page:
http://cervantessociety.com/Home_Page.html

Kudos

Two of our members this year were inducted into the "Orden de don Quijote," the highest honor conferred by Sigma Delta Pi, the National Collegiate Hispanic Honor Society. Steven Hutchinson was inducted on April 23, 2016, at the University of Wisconsin, and Anne J. Cruz was inducted on May 3, 2016, at the University of Miami.

James Iffland was invited by King Felipe VI of Spain to attend the lunch at the Palacio Real in Madrid on April 22, 2016, as part of the awarding of the 2015 Premio Cervantes to Mexican writer Fernando del Paso. He also attended the ceremony at the Universidad de Alcalá on April 23, at which the prize was officially bestowed.

Announcements and News

- The CSA held its business meeting at the Renaissance Society of America's annual meeting in Boston (March 31-April 2, 2016). Adrienne Martín delivered the keynote address, "Cervantes (and Shakespeare) and the Rise of Human Animal Studies," and Fernando Rodríguez-Mansilla received the Luis Murillo Award for Best Article of 2014 (published in the CSA's journal *Cervantes*) for his work, "La media rota de Alonso Quijano: Desengaño y cortesía en el episodio de los duques."
- Carmen Hsu, Isabel Lozano-Renieblas, and Eduardo Olid Guerrero were elected to the executive council of the CSA, serving three-year terms (calendar years 2016-2018). Congratulations to the new board members and many thanks to outgoing members Anne Cruz, Eduardo Urbina, and Michael Gerli.
- Steven Hutchinson began his three-year term as CSA President on January 1, 2016, having served the previous three years as Vice President. Carolyn Nadeau has been elected Vice President. David Boruchoff takes over as Managing Director, and Cory Reed as Communications Director.
- Thanks to outgoing officers Adrienne Martín, Steven Hutchinson, Carolyn Nadeau, and Matt Wyszynski for their service as President, Vice President, Managing Director, and Communications Director, respectively.



CSA President Steven Hutchinson presents Fernando Rodríguez-Mansilla with the Luis Murillo Award for Best Article of 2014 (published in the CSA's journal *Cervantes*) at the CSA business meeting held at the Renaissance Society of America's annual meeting.

Multimedia Cervantes

- Maria Antonia Garcés was interviewed by the BBC for their feature story, “When Cervantes Was Captured by Pirates.” <http://www.bbc.com/culture/story/20160421-when-cervantes-was-captured-by-pirates?ocid=ww.social.link.email>
- Emre Gurgen has established and actively maintained a number of web-based resources dedicated to the study of the *Quijote*, including a blog with numerous posts, an extensive bibliography, and a variety of materials related to his books, *Don Quixote Explained: The Story of an Unconventional Hero* and *Don Quixote Explained: A Reference Guide*. These resources can be accessed at www.don-quixote-explained.com
- James Iffland, as coordinator of the Voces Hispánicas/Hispanic Voices initiative of the Department of Romance Studies of Boston University, organized several cultural activities in honor of *Don Quijote's* fourth centenary, including “Quixote in Kabul” (musical/theatrical spectacle), “A Gift for Sancho Panza: A Quixotic Salsa Event” (concert), “Don Quixote on the Big Screen” (a film series, in collaboration with the Observatorio de la Lengua Española y las Culturas Hispánicas en los Estados Unidos, Harvard University), and performances of Manuel de Falla’s opera *El retablo de Maese Pedro* and Richard Strauss’s tone poem “Don Quixote.”
- Francisco Parra Luna is one of the founders of the Centro Internacional “Lugar de la Mancha” de Estudios sobre el Quijote (CILMEQ). In July 2015, the Centro organized the Curso de Verano Complutense en el Escorial sobre “Consecuencias literarias del descubrimiento del Lugar de la Mancha en el Quijote,” with the participation of Clark Colahan, Guillermo Seres, Christian Andrés, and James Iffland, among others. CILMEQ’s multimedia web site can be accessed at: [Centro Internacional "Lugar de la Mancha" de estudios sobre el Quijote - CILMEQ.ES](http://CentroInternacionalLugardeLaMancha.deEstudios.sobreelQuijote-CILMEQ.ES)
- Leon J. Radomile has completed a screenplay titled *The Forgotten Adventures of Miguel de Cervantes*, based on his historical adventure novel *The Spear of Lepanto*. <http://www.youtube.com/watch?v=Ho3DDDDoDtME>
- Rachel Schmidt published “Picturing Don Quixote” in *The Public Domain Review*. This useful pedagogical tool is accessible to scholars and non-scholars, and is accompanied by illustrations and links to other on-line sites. <http://publicdomainreview.org/2016/04/06/picturing-don-quixote/>
- On April 15, 2016, members of the Department of Spanish and Portuguese at Vanderbilt University presented “Desocupado lector: Cervantes, Poetry, and the Idle Reader,” a celebration of the poetry of Miguel de Cervantes (1547-1616), as found in his narrative and dramatic works. The poetry of “Desocupado lector” is by Don Miguel, and the narrative commentary is by Edward Friedman. The original performance, in September of 2014, was conceived by Jaz Dorsey and staged as a one-man show that featured a bilingual actor, René Millán. The participants in the second performance were graduate students in Spanish at Vanderbilt. The readers were Jacob Brown, Melanie Forehand, Charles Geyer, Elsa Mercado, Carolina Rodríguez Tsouroukdissian, Kalliopi Samiotou, Fernando Varela, and Steven Wenz, and the narrator was Timothy Foster.

Recent Conferences

- The international symposium “El *Quijote* desde América (Segunda Parte)” was held August 19-22, 2015, at the Universidad Autónoma de San Agustín and la Biblioteca de Mario Vargas Llosa in Arequipa, Peru. 2015. The symposium, sponsored by GRISO, the Universidad de Navarra, and Boston University, was coordinated by James Iffland and Duilio Ayalamacedo. Presenters included Álvaro Baraibar, Mercedes Alcalá Galán, Francisco Ramírez, David Álvarez, Ángel Pérez Martínez, Adrienne Martín, Miguel Gutiérrez, Rogelio Miñana, Maria Augusta da Costa Vieira, Gustavo Illades, Ignacio Arellano, Julia D’Onofrio, Francisco Layna Ranz, Michael Scham, Eduardo Hopkins Rodríguez, Charles Presberg, Aurelio González, Steven Hutchinson, James Iffland, and Demetrio Túpac Yupanqui. Other festivities included roundtable panels featuring Latin American writers, film screenings, and curated art exhibits. The full program can be viewed at: <http://www.unav.edu/congreso/quijote-desde-america/simposio>. A volume of conference proceedings edited by Arellano, Ignacio, Duilio Ayalamacedo, and James Iffland was also published this year (see the section on members’ publications, below).
- Concordia University in Montreal hosted “From My Cold Dead Hand: Cervantes and the Public Humanities in the Twenty-first Century” on September 23, 2015. Presenters included Julio Baena, William Egginton, Moisés Castillo, David Castillo, Brad Nelson, and Vivek Venkatesh. <http://www.concordia.ca/cuevents/artsci/cmll/2015/09/23/hispanic-studies-symposium.html>
- The University of Texas at Austin hosted an international conference, “*Don Quijote* and the Mediterranean World,” on October 18 and 19, 2015. Keynote speakers were María Antonia Garcés and Spanish novelist/essayist Ramón Mayrata. Presenters included Diana de Armas Wilson, Christina McCoy, Adrienne Martín, John Beusterien, Michael Armstrong-Roche, Bill Christensen, Rosilie Hernández, Cory A. Reed, Mercedes Alcalá Galán, Paul Michael Johnson, Ana Laguna, Kelly Trese, Eric C. Graf, Amy Borja, Shifra Armon, Tugba G. Sevin, William H. Clamurro, Joseph Paola, Catherine Infante, Deborah Forteza, Ryan Schmitz, Carmen Granda, Christine Garst-Santos, Sherry Velasco, Bradford G. Ellis, Christina H. Lee, Mariana Cruz-Fernández, Rachel Schmidt, Jessica Boll, Julio César Pérez Méndez, Scott Pollard, and Roy Williams. <http://liberalarts.utexas.edu/public-affairs/events/2153>
- Boston University hosted “The Sense of an Ending: Reflections on the Death of Don Quixote” on October 27, 2015). James Iffland organized the symposium and speakers included Steven Hutchinson, Luce López Baralt, Edwin Williamson, Gustavo Illades, and Mary Gaylord. <http://www.bu.edu/rs/2015/10/08/the-sense-of-an-ending-reflections-on-the-death-of-don-quixote/>
- “Cuatro siglos del *Quijote* de 1615” was held at the Biblioteca Palafoxiana, Puebla, November 9, 2015). The event was organized by Francisco Ramírez (Benemérita Universidad Autónoma de Puebla), Gustavo Illades (Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa), and James Iffland (Boston University). In addition to the organizers, the presenters included Patrizia Botta, Ruth Fine, Antonio Cortijo, Mercedes Alcalá Galán, Michel Moner, Robert Lauer, and Steven Hutchinson

- SAMLA 87: Every year at SAMLA, the session on Miguel de Cervantes's works is sponsored by the Cervantes Society of America and thanks to the efforts of Shannon Polchow (University of South Carolina Upstate) and Theresa McBreen (Middle Tennessee State University). In November, 2015, in Raleigh, NC, the session hosted presentations by Scott Pollard, Slav N. Gratchev, Jonathan Wade, and Ricardo Castells. The session was co-chaired by Ignacio López-Alemany (University of North Carolina, Greensboro) and Rosa Maria Stoops (University of Montevallo).
- The First Biennial Cervantes Symposium of the Northeast was held at the Instituto Cervantes in New York on November 19, 2015. The symposium was organized by Eduardo Olid Guerrero (Muhlenberg College) and Esther Fernández (Rice University), and speakers included David A. Boruchoff, Susan Byrne, Álvaro Torrente, Joan Cammarata, David Castillo, William Childers, María Antonia Garcés, Ana Laguna, José Miguel Martínez Torrejón, Rogelio Miñana, Ellen Lokos, Isabel Lozano-Renieblas, Barbara Simerka, and Sidney Donnell. Adrienne Martín delivered the keynote address. The program was supported by the Cervantes Society of America, the Spanish Consulate in New York, Queens College, Muhlenberg College, Moravian College, Lafayette College, Rutgers University, and Sarah Lawrence University.
http://nyork.cervantes.es/FichasCultura/Ficha102176_27_2.htm
- The Tenth Florida Cervantes Symposium (March 18-19, 2016) was organized by Anne J. Cruz at the University of Miami with the generous support of the Department of Modern Languages and Literatures, the Joseph Carter Memorial Fund, and the Cervantes Society of America. Presenting papers were Ricardo Castells, Anne J. Cruz, Viviana Díaz Balsera, Georgina Dopico Black, María Ángeles Fernández-Cifuentes, Ernesto Fundora, Yolanda Gamboa, Martha García, and Lilianne Lugo. William Childers delivered the keynote address.
<http://www.as.miami.edu/ml/departments-events/ml-event/>
- The Twenty-Eighth Cervantes Symposium of California was held at the University of California at Santa Cruz on April 23, 2016. Organized by Jordi Aladro, the symposium featured presentations by Luz María Landeros, Luis Rodríguez Rincón, Luis Avilés, Sherry Marie Velasco, Hillaire Kallendorf, Adrienne Martín, Ana Garriga, Jesús David Jerez-Gómez, Esther Fernández, and Álvaro Romero. The program was supported by the Cervantes Society of America and several academic units of the University of California at Santa Cruz.
- On May 3, 2016, the Instituto Cervantes in New York held an event to launch a special issue of *Cuadernos Hispanoamericanos* (April 2016) directed by Roberto González Echevarría, to commemorate Cervantes's death. The event was chaired by Juan Malpartida, editor of the magazine. Bryce Maxey, Matthew Tanico, and Roberto González Echevarría spoke and took questions from the audience. The issue contains articles by Frederick de Armas, Edwin Williamson, Matthew Tanico, Bryce Maxey, and Roberto González Echevarría.

Cervantes and Shakespeare

- On March 31, Yale's Elizabethan Club held an event "On the occasion of the 400th anniversary of the deaths of Miguel de Cervantes and William Shakespeare," at which distinguished Shakespearean scholar David Scott Kastan and Roberto González Echevarría spoke. The film *Miguel and William* was also shown.

- Together with the Newberry's Center for Renaissance Studies, Rosilie Hernández and Anne Cruz organized the symposium "Cervantes and Shakespeare, a Transnational Conversation" on April 14-15, 2016. Speakers included Mercedes Alcalá Galán, Bruce Burningham, Glenn Carman, Rosilie Hernández, Steven Hutchinson, and Javier Irigoyén-García. A dialogue between William Egginton and James Shapiro was held on April 14. The Instituto Cervantes invited Mary Gaylord as their keynote speaker on April 15. A delightful part of the festivities was the staged readings of three Cervantes interludes, *El juez de los divorcios*, *El vizcaíno fingido*, and *El retablo de las maravillas* by the Shakespeare Project of Chicago.
<https://www.newberry.org/04142016-cervantes-and-shakespeare-transnational-conversation>
- Idoya Puig organized an event on April 22, 2016 to celebrate the 400th anniversary of the death of Cervantes and Shakespeare at Manchester Metropolitan University with staff and students from the Languages Department and the School of Theatre. Titled "Tilting at Windmills: Cervantes 'Meets' Shakespeare 400 Years On," the event included readings of Cervantes by Spanish language students and performances by drama students.
<https://manmetlife.wordpress.com/2016/04/29/success-for-shakespeare-meets-cervantes-event/>

Notes from the CSA Executive Council Meeting
Wizard Academy, Austin, Texas
October 17, 2015



The CSA executive council met on October 17, 2015, on the campus of the Wizard Academy in Austin, Texas. In addition to discussing the numerous academic programs and conferences on the calendar for 2016 (many of which are reported above in this newsletter), the council approved the following measures of interest to the CSA membership:

National Cervantes Symposium in 2018: Building on the success of the national Cervantes symposium held in Chicago in 2014, the CSA issued a call for proposals for another symposium to be held in 2018. The executive council will review the proposals received and select the sponsoring institution and venue at its next annual meeting, in October, 2016. More information about this exciting program will be circulated as it becomes available.

Graduate Student Travel Grants: The CSA is expanding its successful program to help graduate students present their scholarship. Graduate students who are members of the CSA and who deliver papers at CSA-related sessions are eligible to apply for grants to help fund partial travel expenses. Effective 2016, up to four grants of \$500 may be awarded each year. Grant applications are due at the beginning of each academic year. The complete guidelines and application forms may be found on the CSA web page at: <http://cervantessociety.com/Announcements.html>

Managing Director's Report: Carolyn Nadeau reported on the excellent financial health of the CSA. The main expenditures of the year include publication of the journal *Cervantes*, support for regional symposia, and keynote addresses at CSA-sponsored panels at RSA and MLA. Individual membership in the CSA has grown while institutional membership has declined during the last five years. Carolyn reminded members to keep up with dues and encouraged lifetime membership.

CSA Constitution: A subcommittee of the executive council (Michael Armstrong-Roche, Susan Byrne, and Steven Hutchinson) will review the CSA constitution, the annual meeting venue, and the election schedule to recommend any changes that may be needed to reflect the Society's growth.



Adrienne Martín (CSA President 2013-2015) presents an original work of art portraying Don Quijote to Roy Williams of the Wizard Academy, host of the CSA executive council meeting.

Members' Publications and Conference Presentations

- Abril Sánchez, Jorge. "Assaf Bencheitrit's Production of the Ballet *Don Quixote*: A Commemoration of the 400th Anniversary of the Publication of the Second Part of the Cervantine Chivalric Novel." *Comedia Performance* 13.1 (Spring 2016): 169-195.
- . "The Wretched Other in Inquisitorial Spain: Talking Dogs and Imaginary Witches in *El coloquio de los perros* (1613)." Department of Languages, Literatures and Cultures Lecture Series. The University of New Hampshire. 9 March, 2016.
- Alcalá Galán, Mercedes. "'El cancionero de Dulcinea' en el *Quijote*". Biennial Conference of the Society for Renaissance and Baroque Hispanic Poetry. Mount Holyoke College. September, 2015.
- . "Cartografías imaginarias en *Don Quijote*: la Insula Barataria." *Don Quijote and the Mediterranean World*. University of Texas at Austin. 18-19 October, 2015.
- . "Ékfrasis y representación artística en el *Persiles*: Los retratos ambulantes de Auristela". Renaissance Society of America Annual Meeting. Boston, MA. 31 March-2 April, 2016.
- . "Espejismos evanescentes: el ámbito musulmán (des)dibujado por Cervantes." Instituto Cervantes. Algiers. June, 2015.
- . "From Mooresses to Odalisques: Representation of the *Mooress* in the Discourse of the Expulsion Apologists." *Converso and Morisco Studies*. Ed. Kevin Ingram and Juan Ignacio Pulido Serrano. Leiden and Boston: Brill, 2015. 197-217.

- “¿Qué ve Cide Hamete? Omnisciencia y visualidad en *Don Quijote II*”. El *Quijote* desde América (Segunda Parte). Universidad Nacional de San Agustín and the Biblioteca Mario Vargas Llosa, Arequipa, Perú, 19-22 August, 2015. Conference paper. Also published in *El “Quijote” desde América (Segunda Parte)*. Eds. Ignacio Arellano, Duilio Ayalamacedo, and James Iffland. New York: Instituto de Estudios Auriseculares (IDEA), Universidad de Navarra-GRISO, 2016. 27-40.
 - “Retórica visual: ékfrasis y teoría de la ilustración gráfica en el *Quijote*”. *Autour de “Don Quichotte” de Miguel de Cervantès*. Ed. Philippe Rabaté and Hélène Tropé. Paris: Presses Sorbonne Nouvelle, 2015. 175-81.
 - “*Ut pictura poesis*: hacia una teoría de la representación en la última obra de Cervantes”. Lecture at the University of Wisconsin, Madison. November, 2015.
- Antonucci, Fausta, and Alfredo Baras Escolá, Sergio Fernández López, Ignacio García Aguilar, Luis Gómez Canseco, Valentín Núñez Rivera, Valle Ojeda Calvo, Marco Presotto, José Manuel Rico García, Adrián J. Sáez, Debora Vaccari, Beatrice Pinzan, Martina Colombo, eds. *Miguel de Cervantes, Comedias y tragedias*. 2 vols. Madrid and Barcelona: RAE/Galaxia Gutenberg, 2016.
- Arellano, Ignacio, Duilio Ayalamacedo, and James Iffland, eds. *El “Quijote” desde América (Segunda Parte)*. New York: Instituto de Estudios Auriseculares (IDEA), Universidad de Navarra-GRISO, 2016.
- Boruchoff, David A. “The Confounding Barbarism of Cervantes’s *Persiles*.” Renaissance Society of America Annual Meeting. Boston, MA. 31 March–2 April, 2016.
- “Compendious Fictions: The Art of Brevity in the *Quijote* of 1615.” First Biennial Cervantes Symposium of the Northeast. New York, NY. 19 November, 2015.
 - “Unhappy Endings: *La fuerza de la sangre* and the *Novelas ejemplares* of Miguel de Cervantes.” *Bulletin of Hispanic Studies* 93.5 (2016): 461-78.
- Byrne, Susan. “Las armas y letras (leyes) cervantinas, de 1605 a 1615.” IX International Conference of the Asociación de Cervantistas. Sao Paulo, Brazil. 29 June, 2015.
- “El cervantismo en los Estados Unidos.” IX International Conference of the Asociación de Cervantistas. Sao Paulo, Brazil. 3 July 2015.
 - “Coloquio, murmurar, *canes muti*: Cervantes y los jesuitas.” *Un paseo entre los centenarios cervantinos*. Numero monográfico especial sobre Cervantes. Eds. Robert Lauer and Caterina Ruta. *Cuadernos AISPI [Associazione Ispanisti Italiani]: Estudios de lenguas y literaturas ibéricas* 5 (2015) 81-95.
 - “Las Constituciones del gran gobernador Sancho Panza: ‘puso tasa en los salarios de los criados’ (*Don Quijote II*, 51).” First Biennial Cervantes Symposium of the Northeast. New York, NY. 19 November, 2015.
 - “‘Essentiae’ en Ficino y en el *Quijote* (II, 16): las letras y la preceptiva cervantina.” *La obra de Cervantes ayer y hoy. Su presencia en las letras hispánicas*. Graduate Center, CUNY. 11 September, 2015.
 - *Ficino in Spain*. Toronto: University of Toronto Press, 2015.

- "Las leyes en el Quijote, de 1605 a 1615." *Autour de Don Quichotte de Miguel de Cervantes: Hommage à Augustin Redondo et à Jean Canavaggio*. Ser. Travaux du CRES. Eds. Hélène Tropé and Philippe Rabaté. Paris: Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle, 2015. 123-30.
- "La razón de estado cervantina: *Don Quijote* II, 1." *eHumanista/Cervantes* 4 (2015): *¿Promete el autor segunda parte? Cuatrocientos años de una promesa cervantina*. Eds. Antonio Cortijo Ocaña and Francisco Layna Ranz. 99-108.
- Castillo, David. "Cervantes and Media Literacy in the New Humanities Classroom." From *My Cold Dead Hand: Cervantes and the Public Humanities in the Twenty-first Century*. Concordia University. Montreal. 23 September, 2015.
- "Cervantes and Visual Literacy in the Age of the Digital Baroque." *Don Quixote in the Age of Electronic Reproduction*. University of Iowa. October, 2015. Keynote Lecture.
- "Don Quixote and Political Satire." *MLA Approaches to Teaching Don Quixote*. Eds. James Parr and Lisa Vollendorf. New York: Modern Language Association of America, 2015. 171-178.
- Clamurro, William H. "Cervantes's Ghosts of the Mediterranean in the *Novelas ejemplares*. *Don Quijote and the Mediterranean World*. University of Texas at Austin. 18-19 October, 2015.
- "Cervantes's *Novelas ejemplares*: Cultures in Conflict and Transformation." XVII Congreso Internacional de Literatura Hispánica. Mérida, Mexico. 10 March, 2016.
- *Cervantes's Novelas ejemplares: Reading Their Lessons from His Time to Ours*. Lanham, MD: Lexington Books, 2015.
- Connor-Swietlicki, Catherine. "Why Autopoiesis and Memory Matter to Cervantes, *Don Quixote*, and the Humanities." *Cognitive Approaches to Early Modern Spanish Literature*. Ed. Isabel Jaén and Julien Jacques Simon. New York: Oxford University Press, 2016. 53-73.
- De Armas, Frederick A. "Ancient Mariners: Lope de Vega's Elpenor and Cervantes' Palinurus," *Luso-Hispanic Poetics Colloquium*. Harvard University. 8 April, 2016.
- "Cervantes y Carpentier: visiones del *Persiles*." VII Congreso Internacional de la Lengua Española. Panel: "Crítica y creación." San Juan, Puerto Rico. 11-20 March, 2016.
- "Entre Venus y Marte: soldados conflictivos en las comedias de Cervantes," *El teatro soldadesco y la cultura militar en la España imperial*, eds. Julio Vélez Sainz y Antonio Sánchez Jiménez. Madrid: Ediciones del Orto, 2015. 167-81.
- "*Galeotto fu 'l libro*: Cervantes, *Amadis* and Shakespeare's *The Tempest*." *Happy in the life to come: 400 Years of Cervantine Afterlives*. University of Southern California. 11-12 February, 2016.
- "The Hermetic Raphael: Ekphrasis in Cervantes' *Don Quixote* and John Crowley's *Aegypt*," *John Crowley in Contemporary Literary Criticism*. Ed. Lawrence J. Trudeau. Farmington Hills, MI: Gale Cengage Learning, 2016. 207-17.
- "Parallel Lives: Don Quixote as Alexander the Great." University of Michigan. 15 April, 2016.
- "La pintura de Timantes en el círculo de Cervantes: Pedro de Padilla, Lobo Lasso de la Vega y el *Quijote*," *Arte Nuevo* 3 (2016): 151-84.
- "Vidas Paralelas: Don Quijote y Alejandro Magno," *Cuadernos Hispanoamericanos* No. 790 (2016): 32-47.

- Domínguez, Julia. "The Janus Hypothesis in *Don Quixote*: Memory and Imagination in Cervantes." *Cognitive Approaches to Early Modern Spanish Literature*. Ed. Isabel Jaén and Julien Jacques Simon. New York: Oxford University Press, 2016. 74-90.
- Ellis, Bradford. "‘más de cristiano que de moro’: The Morisco Ricote, Ana Félix, and the Debate over the 1609 Expulsion in Part Two of *Don Quijote*." *Don Quijote and the Mediterranean World*. University of Texas at Austin. 18-19 October, 2015.
- Fernández Rodríguez-Escalona, Guillermo. *La concepción cervantina del hablar. Lenguaje y escala de valores en Don Quijote*. Alcalá de Henares: Instituto de Investigación Miguel de Cervantes, 2016.
- Fine, Ruth. "A vueltas con el parlamento de Ricote: de la conversión y otras paradojas." *Cuatro Siglos del Quijote*. Universidad de Puebla. November, 2015.
- . "De conversiones y paradojas en el *Quijote* de 1615." Cervantes, cuatro siglos después. Departamento de Estudios Hispánicos, Univ. de Puerto Rico. 26 April, 2016. Keynote lecture.
- . "De paradojas e ironías. En torno a la conversión en el *Quijote* de 1615." *El Quijote de 1615. XXV Coloquio Internacional Cervantino Internacional*, Guanajuato: Museo Iconográfico del *Quijote*, 2016. 95-118.
- . "El giro irónico: conversión e ironía en el *Quijote* de 1615." IX International Conference of the Asociación de Cervantistas. Sao Paulo, Brazil. 29 June-3 July, 2015.
- . "Yo sé quién soy. Volver a Cervantes 400 años después." International Colloquium, Department of Romance and Latin American Studies. The Hebrew University of Jerusalem. 23 May, 2016.
- , ed. Miguel de Cervantes, *From Algiers to Constantinople. Two Plays by Miguel de Cervantes (La gran sultana and Los baños de Argel)*. Trans. Menachem Argov. Jerusalem: Magnes Hebrew UP, 2016.
- Frenk, Margit. "Cosas que calla Cervantes (*Quijote*, I, 46-52)", *Acta Poética* 36.2 (2015): 13-26.
- . *Don Quijote ¿muere cuerdo? y otras cuestiones cervantinas*, Mexico: Fondo de Cultura Económica, 2015.
- Friedman, Edward H. "Assault and Flattery: *Don Quixote* and Jaime Manrique's *Cervantes Street*." *Bulletin of Hispanic Studies* 92.8 (2015): 913-31.
- . "Don Quijote y el exilio del idealismo." *Confluencia: The Conference*, University of Northern Colorado. June, 2015.
- . "Don Quijote y las paradojas del realismo." *Anuario de Estudios Cervantinos* 12 (2016): 341-52.
- . "Don Quixote and Its Range of Audiences." *Approaches to Teaching Cervantes's Don Quixote*. Ed. James A. Parr and Lisa Vollendorf. New York: Modern Language Association of America, 2015. 178-84.
- . "Don Quixote and the Development of the Novel." Osher Lifelong Learning Center, "Intellectual Sampler." Nashville, TN. October, 2015.
- . "Don Quixote and the Poetics of Reality." *Don Quijote de la Mancha Festival*. Meredith College. Raleigh, NC. February, 2016.

- "Men of La Mancha: Stages of Don Quixote." *Guide to the Season's Plays*. Washington, DC: Shakespeare Theatre Company, 2015. [Available on Kindle and Nook, with abridged version in the magazine *Asides*]
- "The Quixotic Template in Contemporary American Theater." *Confluencia* 30.2 (2015): 2-16.
- García Aguilar, I., L. Gómez Canseco and A. J. Sáez. *El teatro de Miguel de Cervantes: guía de lectura*. Madrid: Visor Libros, 2016.
- Garst-Santos, Christine. "Don Quixote's Journeys: From the University of Iowa to the World." Roundtable Moderator. Parody, Plagiarism, Patrimony: *Don Quixote* in the Age of Electronic Reproduction. University of Iowa. Iowa City, IA. October 22-24, 2015.
- "Dorotea, Ruy Pérez, and Zoraida: Modeling the Art of Paradox in a Binary World," *eHumanista: Journal of Iberian Studies*. 32 (2016): 600-617.
- "Embodied Borders: Captives and Exiles in *Don Quijote*." *Don Quijote and the Mediterranean World*. University of Texas at Austin. 18-19 October, 2015.
- Gasta, Chad M. "Cervantes and the Picaresque: A Question of Compatibility." *The Picaresque Novel in Western Literature: From the Sixteenth Century to the Neopicaresque*. Ed. J. A. G. Ardila. Cambridge: Cambridge UP, 2015. 96-112.
- "Cervantes y el debate científico en *Don Quijote*." *El Quijote y América*. University of Extremadura. Cáceres. 20-22 October, 2015.
- González Echevarría, Roberto. "The Immortality of *Don Quijote*," *The Indian Express*. New Dehli. 30 April, 2016: 15.
- Gurgen, Emre. "The Renaissance in the Quijote: How the Spirit of Chivalry, Classicism and Christianity Bypassed Medievalism and Led to Modernity." 41st International Symposium of Hispanic Literature: The Influence of *Don Quixote* in the Humanities. California State University, Dominguez Hills. 15 April, 2015.
- Hernández, Rosilie. "Cervantes's *Don Quixote*, Nominalist Theology, and Perspectivism." Ideology of Form Seminar. Johannes Guttenberg, University of Mainz. 3 December, 2015. Keynote address.
- "The Name and its Performance: Cervantes's *Don Quixote*". *Cervantes and Shakespeare: A Transnational Conversation*. Newberry Library. Chicago, IL. 15 April, 2016.
- "Self-Knowledge in a Radically Individualized World: From Petrarch to Cervantes's *Don Quijote*." *Don Quijote and the Mediterranean World*. University of Texas at Austin. 18-19 October 18, 2015.
- Hessel, Stephen. "La monstruosidad y la misión: las transformaciones antiheroicas de Alonso Quijano y Walter White." 97th Annual Conference of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese. Denver, CO. 17-20 July, 2015.
- "No Image Found: Portraiture, Identity, and the Future of Cervantismo." Cervantes 400th Anniversary Lecture at the University at Buffalo. 7 March, 2016.
- "(No) tener razón: Cervantes, Aporia, and Metacriticism." Kentucky Foreign Language Conference. University of Kentucky. 14-16 April, 2016.

- "The Virtual Worlds of *Don Quixote*: Cervantes's Manual for 21st Century Digital Living." Northeast Modern Languages Association Conference. Hartford, CT. 17-20 March, 2016.
- "Y no comieron perdices: Los desenlaces frustrados y forzados de las obras cervantinas." IX International Conference of the Asociación de Cervantistas. Sao Paulo, Brazil. 29 June-3 July, 2015.
- Hutchinson, Steven. "Argel en la obra cervantina." Instituto Cervantes. Algiers. June, 2015.
- "El fin del *Quijote* de 1615: hacia una poética de la disolución". El *Quijote* desde América (Segunda Parte). Universidad Nacional de San Agustín and the Biblioteca Mario Vargas Llosa, Arequipa, Perú, 19-22 August, 2015. Conference paper. Also published in *El "Quijote" desde América (Segunda Parte)*. Eds. Ignacio Arellano, Duilio Ayalamacedo, and James Iffland. New York: Instituto de Estudios Auriseculares (IDEA), Universidad de Navarra-GRISO, 2016. 169-78.
- "Modulations toward an Ending: Moments of No Return in *Don Quixote*, Part II." The Sense of an Ending: Reflections on the Death of Don Quixote. Boston University. 27 October, 2015.
- Iffland, James. "En busca del lugar de la Mancha: ¿topografía o topostesia?" Consecuencias literarias del descubrimiento del 'lugar de la Mancha' en el *Quijote*. Cursos de Verano de la Universidad Complutense de Madrid. El Escorial, 13-15 July, 2015.
- "¡La fiesta sigue! Reflexiones sobre el humor en la segunda parte del *Quijote*." *El español en el mundo: Anuario del Instituto Cervantes*, 2015. Madrid: Instituto Cervantes/Boletín Oficial del Estado/Ministerio de la Presidencia, 2015. 173-190.
- "'La gran aventura': Don Quijote, León Felipe, Che Guevara." El *Quijote* desde América (Segunda Parte). Universidad Nacional de San Agustín and the Biblioteca Mario Vargas Llosa, Arequipa, Perú, 19-22 August, 2015. Conference paper. Also published in *El "Quijote" desde América (Segunda Parte)*. Eds. Ignacio Arellano, Duilio Ayalamacedo, and James Iffland. New York: Instituto de Estudios Auriseculares (IDEA), Universidad de Navarra-GRISO, 2016. 179-98.
- "A 'Scarecrow' and 'Bogeyman' Meets His Maker: The Laughable Demise of Don Quixote." The Sense of an Ending: Reflections on the Death of Don Quixote. Boston University. 27 October, 2015.
- "'El espantajo y coco del mundo': la risible muerte de don Quijote." Cuatro siglos del *Quijote* de 1615. Biblioteca Palafoxiana, Puebla, Mexico. 9 November, 2015.
- "A otro perro con esos huesos: reflexiones sobre la controversia surgida por el reciente descubrimiento de los restos mortales del Manco de Lepanto." Cervantes en India. Cervantes en las Indias. Cuestiones cervantinas en el centenario de su muerte. University of Delhi and the Universidad de Navarra-GRISO. Delhi. 11-12 February, 2016.
- Cervantes *ludens*: los malabarismos maravillosos de un 'raro inventor'." VII Congreso Internacional de la Lengua Española. San Juan, Puerto Rico. 15-18 March, 2016. Plenary address.
- "Cervantes *ludens*: el milagro que no cesa." Encuentro con Miguel de Cervantes en su IV Centenario (Seminario Cervantino Internacional). Spanish Embassy, Centro Cultural de España, and the Universidad de Chile. Santiago. 11-14 May, 2016. Inaugural lecture.

- ∞. “El desafío de enseñar el *Quijote* en los Estados Unidos.” *El Quijote: proyecciones de la novela en el mundo actual*,” Encuentro con Miguel de Cervantes en su IV Centenario (Seminario Cervantino Internacional). Spanish Embassy, Centro Cultural de España, and the Universidad de Chile. Santiago. 11-14 May, 2016.
- Jaén, Isabel. “Afterword: Teaching Early Modern Spanish Literature with a Cognitive Approach.” *Cognitive Approaches to Early Modern Spanish Literature*. Ed. Isabel Jaén and Julien Jacques Simon. New York: Oxford University Press, 2016. 219-32.
- Joy, Michael. “En torno a lo lúdico: La cultura naipesca en el teatro de Cervantes.” XVII Congreso de AITENSO. Queens College, New York, NY. 21 Oct 2015.
- Juárez-Almendros, Encarnación. “Undomesticated Female Bodies in Cervantes’s Works and the Instability of Marriage” Renaissance Society of America Annual Meeting. Boston, MA. 2 April, 2016.
- Lottman, Maryrica. “Performing *La gran sultana* in the United Kingdom.” *Play and Display in the Early Modern Hispanic World*. Princeton University. 15-16 May, 2015.
- Mancing, Howard. “Applying Theory of Mind to *Don Quixote*.” *Approaches to Teaching Cervantes’s “Don Quixote.”* Ed. James A. Parr and Lisa Vollendorf. New York: Modern Language Association of America, 2015. 147-52.
- ∞. “*Don Quixote* in Context.” A Quixote Quadricentennial: A SoCal Symposium. California State University at Long Beach. 28 October, 2015. Keynote presentation.
- ∞. “Embodied Cognition and Autopoiesis in *Don Quixote*.” *Cognitive Approaches to Early Modern Spanish Literature*. Ed. Isabel Jaén and Julien Jacques Simon. New York: Oxford University Press, 2016. 37-52.
- ∞. “Spanish Fiction in the Seventeenth Century.” *A History of the Spanish Novel*. Ed. J. A. Garrido Ardila. Oxford: Oxford UP, 2015. 142-72.
- Martin, Adrienne. “Boar Hunting and Self-Fashioning in *Don Quijote II*.” *Don Quijote and the Mediterranean World*. University of Texas at Austin. 18-19 October, 2015.
- ∞. “Cervantes and the Rise of Human-Animal Studies.” Cervantes Society of America. Renaissance Society of America Annual Meeting. Boston. 2 April, 2016. Keynote address.
- ∞. “Cervantes, Shakespeare, and the Animal Turn.” SEDERI Conference. Valladolid, Spain. 3-7 May, 2016.
- ∞. “Cetrería y montería: la caza aristocrática en *Don Quijote II*.” *El Quijote desde América (Segunda Parte)*. Universidad Nacional de San Agustín and the Biblioteca Mario Vargas Llosa, Arequipa, Perú, 19-22 August, 2015. Conference paper. Also published in *El “Quijote” desde América (Segunda Parte)*. Eds. Ignacio Arellano, Duilio Ayalamacedo, and James Iffland. New York: Instituto de Estudios Auriseculares (IDEA), Universidad de Navarra-GRISO, 2016. 235-246.
- ∞. “*Don Quixote* and the Politics of Critical Animal Studies.” First Biennial Cervantes Symposium of the Northeast. New York, NY. 19 November, 2015. Also presented at Kaleidoscope Conference, University of Wisconsin, Madison. 10-12 March, 2016. Expanded version presented at Cervantes and the Politics of Reading Conference. Center for 17th- and 18th Century Studies. UCLA. 13 November, 2015.

- ∞. “La estela de Pegaso en el *Viaje del Parnaso*.” XII Biennial Conference of the Society for Renaissance and Baroque Hispanic Poetry. University of Massachusetts. 26 September, 2015.
 - ∞. “Sobre caza y cazadores: La cinegética en *Don Quijote*.” IX International Conference of the Asociación de Cervantistas. São Paulo, Brazil. June 29-July 3, 2015.
 - ∞. Still Trending After 400 Years: Developments in Cervantine Studies.” Happy in the Life to Come: 400 Years of Cervantine Afterlives. University of Southern California. 11-13 February, 2016.
 - ∞. “Why Everyone Should Read *Don Quixote*.” Shakespeare and Cervantes Lecture Series. Humanities West. Marines’ Memorial Theater. San Francisco. 26-27 February, 2016.
- Mattza, Carmela V. “La historia de Belerma y Durandarte según Lope de Vega y Cervantes: Apuntes para una estética de la emotividad en *Don Quijote*.” *Anuario de Estudios Cervantinos* 12 (2016): 229-243.
- ∞. “Mitología y memoria literaria: Hacia una estética de la afectividad en *La fuerza de la sangre*.” *Cervantes creador y Cervantes recreado*. Ed. Emmanuel Marigno, Carlos Mata I. and Hugo H. Ramírez S. Pamplona: Universidad de Navarra, 2015. 193-208.
- Nadeau, Carolyn A. *Food Matters. Alonso Quijano’s Diet and the Discourse of Food in Early Modern Spain*. Toronto: University of Toronto Press, 2016
- ∞. “A Gastronomic Map of *Don Quixote* Part 2.” *eHumanista/Cervantes* 4 (2015): 140-58.
- Nelson, Brad. “Poet or Pimp? Theatricality and Sex Crimes in Lope de Vega and Cervantes.” *Quixotic Disciplines*. Columbia University. 31 October, 2015. Conference paper. Also published in *¿Promete el autor segunda parte? Cuatrocientos años de una promesa cervantina*. Eds. Antonio Cortijo Ocaña and Francisco Layna Ranz. *eHumanista Cervantes* 4 (2015): 178-95.
- ∞. “The Theatrical Representation of Sex Crimes in Lope de Vega and Cervantes.” XXXV Asamblea y Congreso de ALDEEU. Segovia, Spain. 11 July, 2015.
- ∞, in collaboration with Vivek Venkatesh. “Spectacles of hate speech: An exemplary approach to transgressions in black metal.” From *My Cold Dead Hand: Cervantes and the Public Humanities in the Twenty-first Century*. Concordia University. Montreal. 23 September, 2015.
- Olid Guerrero, Eduardo. *Del teatro a la novela: El ritual del disfraz en las Novelas ejemplares de Cervantes*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016.
- ∞. “‘En servicio de su rey en la guerra justa’: la segunda parte del Quijote leída a través de las ideas de Nicolás Maquiavelo y Francisco Vitoria.” *¿Promete el autor segunda parte? Cuatrocientos años de una promesa cervantina*. Eds. Antonio Cortijo Ocaña & Francisco Layna Ranz. *eHumanista/Cervantes* 4 (2015): 356-387.
- Parra Luna, Francisco. “Which is the Use of Systems Theory in Literary Analysis?: The Case of the Place of la Mancha in the Novel *Don Quixote* by Cervantes.” International Academy for Systems and Cybernetics Sciences Congress. Chengdu, China. 22-26 October, 2015.
- ∞, and Manuel Fernández Nieto. *El Lugar de la Mancha. Un irónico Cervantes a la luz de la crítica científica*. Madrid: Biblioteca Nueva, 2015.
- Patterson, Charles. “The Afterlife of an *Entremés*: Two Modern Adaptations of *El retablo de las maravillas*.” AHCT Symposium on Golden Age Theater. El Paso, TX. 31 Mar 2016.

- . "Blood Purity in Recent Productions of *El retablo de las maravillas*." *Comedia Performance* 13.1 (2016): 145-68.
- . "Producciones recientes de *El retablo de las maravillas*: tradición e innovación." XVII Congreso de AITENSO. Queens College, New York, NY. 21 Oct 2015.
- Reed, Cory A. "Cervantes and the Aesthetic of Instrumentality." *Don Quijote and the Mediterranean World*. University of Texas at Austin. 18-19 October, 2015.
- . "Cervantes's *El trato de Argel*: Empathy, Altruism, and Early Modern Activism." Pacific Modern and Ancient Languages Association Conference. Portland, OR. 6 November, 2015.
- . "Embodiment and Empathy in Early Modern Drama: The Case of Cervantes' *El trato de Argel*." *Cognitive Approaches to Early Modern Spanish Literature*. Ed. Isabel Jaén and Julien Jacques Simon. New York: Oxford University Press, 2016. 183-201.
- . "Scientific and Technological Imagery in *Don Quixote*." *Approaches to Teaching Cervantes's Don Quixote*. Ed. James Parr and Lisa Vollendorf. New York: Modern Language Association of America, 2015. 64-68.
- Ródenas de Moya, Domingo, and José Valenzuela. "Don Quixote's Response to Fiction in Maese Pedro's Puppet Show: Madman or Transported Reader?" *Cognitive Approaches to Early Modern Spanish Literature*. Ed. Isabel Jaén and Julien Jacques Simon. New York: Oxford University Press, 2016. 148-163.
- Rodríguez, Alberto. "Rara invención. Aspectos formalistas y existencialistas en 'Cervantes y la libertad' de Luis Rosales." *Nómina cervantina. Siglo XX*. Ed. Alberto Rodríguez and José Angel Ascunce Arrieta. Kassel, Germany: Edition Reichenberger, 2016. 224-241.
- Sáez, A. J., ed. *Miguel de Cervantes, Poesías*. Madrid, Cátedra, 2016.
- . "Mujeres de quita y pon: el examen de putas en *El rufián viudo* de Cervantes." *Atalanta: revista de las letras barrocas* 3.2 (2015): 71-82.
- . "Un 'pecado tan malo y feo': variaciones cervantinas sobre el suicidio." *Iberoromania* 82 (2015): 202-217.
- Schmitz, Ryan. "Cleanliness and the Construction of Identity in Part II of *Don Quijote*." *Don Quijote and the Mediterranean World*. University of Texas at Austin. 18-19 October, 2015.
- . "The Hand as Metaphor in Cervantes's *Novelas ejemplares*." *Bulletin of Hispanic Studies* 93.2 (2016): 99-112.
- Silveira, Jorge A. *Los romances hispánicos contenidos en El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*. Miami: Arcos, 1987. [New Kindle version published in 2016]
- Simon, Julien J. "Contextualizing Cognitive Approaches to Early Modern Spanish Literature." *Cognitive Approaches to Early Modern Spanish Literature*. Ed. Isabel Jaén and Julien Jacques Simon. New York: Oxford University Press, 2016. 13-33.
- Wyszynski, Matthew A. "Clueless in *Don Quixote* (1615): Sancho Panza and Game Theory." *eHumanista*, 4 (2015): 313-326.
- Zuese, Alicia R. *Baroque Spain and the Writing of Visual and Material Culture*. Cardiff: University of Wales Press (Studies in Visual Culture), 2015.